

Великому Князю

Михаилу Александровичу.

Спаян



13<sup>10</sup> Сентября  
1897.

Спяая

Дорогой мой Миша,  
твое письмо потребовало  
написать тебе несколько  
строк отсюда из  
милый Спая. И тут  
и во Бреловцах я много  
думал о тебе и о  
том как - бы тебе  
наслаждался этими  
гудными охотами с  
бо бери с нами. Но  
никогда! Все времени  
у тебя много вперед  
и, бог даст, ты

современная Буденя с  
нами пригласить сюда,  
если онама позволит,  
и станеш охотиться  
сколько душе угодно!

Косымаю тебе фотографію  
сдланную Алексъ съ двумя  
моими оленей.

За девяти дней, что  
мы пробовали въ Блловвер  
Бомо всего убито:

37 зубровъ, 36 лосей, 25 оленей,  
69 козловъ, 3 дикозыбки,  
16 кабановъ, 18 мысугъ,  
3 зайца и 2 глухары —  
всего 209 штукъ!

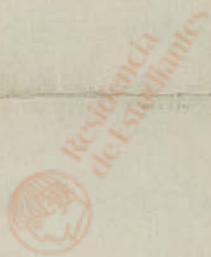
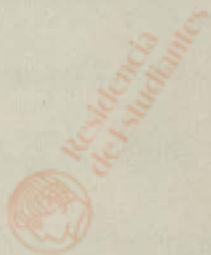
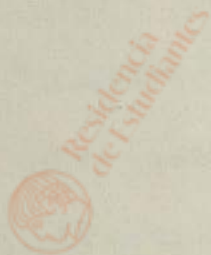
Изъ этого числа 4 убиты:

7 зубров, 3 лоса, 1 олень,  
2 кабана и лисицу.

Во Спаль пока за одну  
неделю убито 65 оленей  
все болы́шие. рогаги не  
меньше 10 конуовъ — и убито  
10 оленей. Я очень доволен  
своими результатами на охоту,  
потому что прежде мы  
вовсе не ведали! Теперь  
процвай, мой милый  
Миша. Получи от меня  
Викторию и скажи ей, что  
я скоро напишу ей.  
Счастливого пути!

Твой любящий братъ

Вики



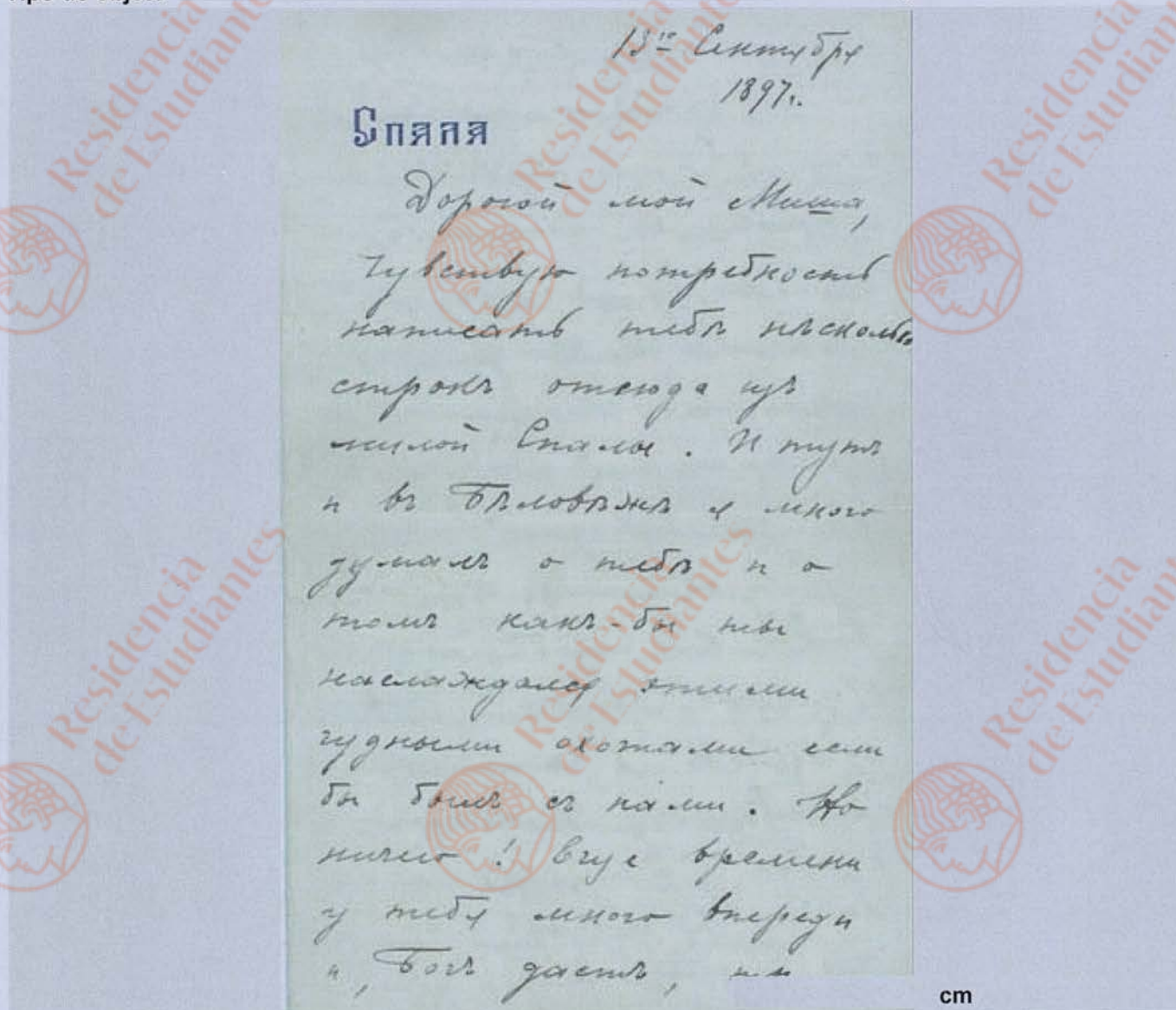
## Título

Carta y Sobre de Nikolai II al Gran Duque Mikhail. Spala, 13 septiembre 1897

Tipo de objeto Carta. Autógrafo. Sobre

Nº de Objetos

2



005

Últimos años del zarismo absoluto

1890 hasta 1905

## Desc Docum. (cómo es)

Desde Spala. Incluye fotografía de cacería: dos ciervos.

## Descrip. Cont. (qué dice)

The Tzar to his brother Michael.

SPALA

13th September 1897

My dear Misha,

I feel the need to write you a few lines from here, our dear Spala. As well here as in Belovej, I thought very much of you and how you would have enjoyed those marvellous shootings if you were with us. But don't worry, you still have much time ahead and God willing and mummy permitting, you will be coming here and go shooting as much as you want. I enclose a photograph of two deers of mine made by Alix.

During the nine days we spent in Belovej, we shot all in all :  
37 aurochs, 36 elks, 25 deers, 69 goats, 3 "danielkis", 16 boars,  
18 foxes, 3 hares and 2 grouses. A total of 209 pieces !

Of this number I shot : 7 aurochs, 3 elks, 1 deer, 2 boars and a fox.

In Spala up to now and in the course of a week we shot 65 deers all with huge antlers of not less than 10 tines. I shot 10 deers. I am very happy about my success in shooting because, before, I never had luck. And now good bye, my dear Misha. Give my love to Victoria and tell her that I will write her soon.

Have a nice trip !

Yours affectionately.

Nicky

Al Gran Duque Mikhail Alexandrovich

el 13 de septiembre  
1897

Mi querido Misha,

Siento la necesidad de escribirte unas líneas desde aquí, mi amada Spala. Aquí y en Belovej he pensado mucho en ti y en cómo habrías disfrutado de nuestras maravillosas cacerías si estuvieras con nosotros. Pero ¡no importa! Todavía tienes mucho tiempo por delante y, si Dios quiere, con el tiempo vas a venir con nosotros aquí, si mamá lo permite, ¡y participarás en las cacerías a discreción!

Te mando una foto que había hecho Alix con mis dos ciervos.

Durante los nueve días que estuvimos en Belovej, cazamos:

37 bisontes, 36 alces, 25 ciervos, 69 cabras, 3 "danielkis", 16 jabalíes, 18 zorros, 3 liebres y 2 urogallos; en total ¡209 piezas!

De ellos yo cacé: 7 bisontes, 3 alces, 1 ciervo, 2 jabalíes y un zorro.

Durante la semana que llevamos en Spala hemos cazado 65 ciervos, todos con grandes cornamentas, con no menos de 10 candiles, yo maté 10 ciervos. Estoy muy contento con mi suerte en la caza porque antes no tenía nada de suerte. Ahora, adiós, mi querido Misha. Dale un beso de mi parte a Victoria y dile que le escribiré pronto.

¡Buen viaje!

Tu hermano que te quiere,

Niki